

ÍNDICE 目次

Introdução はじめに-発行にあたって

1. Escola do Japão 日本の学校.....	2
(1) Sistema Educacional 教育制度.....	2
(2) Conteúdo dos Estudos 学習内容.....	3
(3) Procedimento para ingressar na Escola Primária ou Ginásial 小学校に入学(編入学)するための手続き.....	3
Na prefeitura 市役所での手続き.....	3
Em relação à escola onde vai estudar 転入した学校について-学校で確認すること.....	4
Sobre as despesas e formas de cobrança 学校でかかる費用と集金方法について.....	5
Sobre o preenchimento da Ficha Individual do Aluno 児童生徒生活調査の記入についてお願い.....	7
Procedimento para transferência de escola 転校する時の手続き.....	7
No caso de retornar ao país de origem 帰国するときの手続き.....	7
Materiais necessários para ingressar na escola 転入時に購入するもの.....	7, 8
2. Ida à escola a partir de amanhã 明日からの登校.....	9
(1) A ida à escola 登校.....	9
(2) O que levar 持ち物.....	9
(3) As diferenças da escola japonesa 日本の学校はこんなところが違います.....	10
(4) Ida à escola em épocas de tufão(Taifuu) 台風時の登下校.....	10
3. Vida na escola 学校生活.....	11
(1) Um dia na escola 学校の日.....	11
Aspectos da semana e programação diária 1週間の予定と1日の日程.....	11
Atividades da manhã 朝の活動.....	11
Aulas e intervalos 授業と休み時間.....	12
Merenda Escolar 給食.....	12
Limpeza 清掃.....	12
Reunião de saída 帰りの会.....	13
Atividades Esportivas e Culturais (BUKATSU) 部活動について.....	13
Programação diária/semanal das Escolas Primárias 日課表(小学校の例).....	14
Programação diária das Escolas Ginásiais 日課表(中学校の例).....	15
(2) Currículo escolar 学習内容.....	16
4. Atividades Escolares Anuais 学校の1年のいろいろな行事.....	17
(1) Eventos Escolares 学校行事について.....	17
(2) Programação de atividades da Escola Primária 学校の1年といろいろな行事の計画(小学校).....	17
(3) Explicação das atividades do Primário 小学校の行事内容.....	18
(4) Programação de atividades da Escola Ginásial 中学校の行事計画.....	19
(5) Explicação das atividades do ginásio 中学校の行事内容.....	20
5. Programa de saúde escolar 学校保健.....	22
(1) Enfermaria 保健室.....	22
(2) Exame médico periódico 定期健康診断.....	22
(3) Prevenção escolar contra doenças contagiosas 学校伝染病.....	22
(4) Centro de saúde escolar スポ・ツ振興センタ -	23
6. Pedido aos familiares 家庭へのお願いについて.....	24
(1) Aprender a língua japonesa 日本語を覚えましょう.....	24
(2) Não desistir dos estudos 学校をやめないで.....	24
(3) Não faltar 休まないで.....	25
(4) Não esquecer de avisar se for faltar 欠席の連絡を忘れずに.....	25
(5) Consulta Educacional 教育相談について.....	26

Como avisar quando for faltar 学校を休む時の連絡の仕方.....27

添付資料: 児童生徒生活調査票、名札・ゴム印注文書、保健調査表、スポ・ツ振興センタ - 加入申込書、教材の注文表

Anexo: Ficha Individual do Aluno, Pedido de crachá e carimbo escolar, Formulário de Pesquisa de Saúde, Ficha de inscrição do Centro de Seguro Escolar, Pedido de materiais escolares